

Anlage 2 zum Gutachten Nr. **55820602** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6 J x 14 FH2 Typ 19114
 Hersteller O.Z. Spa

Seite 1 von 7

Auftraggeber O.Z. Spa
 Via Brocchi, 22
 I-36061 Bassano del Grappa(VI)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad
 Modell Mo3
 Typ 19114
 Radgröße 6 J x 14 FH2
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
051	19114051 / ohne Ring	4/108/65,1	18	555	1840

Kennzeichnungen

KBA-Nummer 45294
 Herstellerzeichen MSW
 Radtyp und Ausführung 19114 051
 Radgröße 6 J x 14 FH2
 Einpresstiefe ET 18
 Giessereikennzeichen OZ
 Herkunftsmerkmal Made in Italy
 Herstelldatum Monat und Jahr

Befestigungsmittel

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Schraube M12x1,25	Kegel 60°	90	28

Prüfungen

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Palatina (Gutachten Nr. 55820602) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

Verwendungsbereich

Hersteller Citroen
 Peugeot

Spurverbreiterung innerhalb 2%

Anlage 2 zum Gutachten Nr. **55820602** (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 FH2 Typ 19114
O.Z. Spa

Seite 2 von 7

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Citroen Berlingo G*...* e2*2001/116* 0275-0278*..	48-66	175/70R14	A33	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A23 A58 B03 S01
	48-66	185/65R14	A12	
Citroen BX XB C943/1, /2	43-90	165/70R14	M12 R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B03 S01
	43-90	175/65R14	A58	
Citroen C2 J*...* e2*2001/116* 0284-0286*..	50,54	165/70R14	M12 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B03 C25 S01
	50,54	175/65R14		
	50,54	185/60R14		
Citroen C2 J*...* e2*2001/116* 0283-0285*..	44,50,54	165/70R14	M12 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 C24 S01
	44,50,54	175/65R14		
	44,50,54	185/60R14		
Citroen C3 F*...* e2*98/14*0256, 0257, 0259*..	44-54	165/70R14	M12	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 C34 S01
	44-54	175/65R14		
	44-54	185/60R14		
Citroen Saxo S*...* e2*93/81*, 98/14* 0030-46,0194 , 0207-0209,* ..	33-65	165/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 B03 S01
	33-87	185/55R14	Skb	
	72-87	165/65R14	M+S R09	
Citroen Xantia X1 G411	50-89	175/70R14	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 B03 S01
	50-89	185/65R14	111	
Citroen Xantia X1..., X1../A, X2...* e2*93/81,98/14 * 0001-0070, 0116-.125, 131,154,180,191*..	50-89	175/70R14	111 R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 B03 S01
	50-89	185/65R14	111	
Citroen Xsara N*...* e2*93/81, 98/14* 0104-0113, 0115,0175,0189*..	42-81	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B03 Car Ci1 Cpe Lim S01
	42-81	185/60R14		
	42-97,4	185/65R14		
Citroen ZX N2, N2.. F834, e2*93/81*0074-80, 82-83,89-0100*..	100-120	185/65R14	M+S	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 B03 Car Flh S01
	42-75	175/60R14	R37 T78 T79	
	42-75	175/65R14	R37 Z14	
	42-75	185/55R14	R37 T78 T79	
	42-98	175/65R14	M+S Z14	
	42-98	185/60R14	Z14	

Anlage 2 zum Gutachten Nr. **55820602** (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 FH2 Typ 19114
O.Z. Spa

Seite 3 von 7

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Peugeot 106 1*...* e2*93/81*, 98/14* 0047 bis 0056*.., 0196, 0210, 0211*..	33-65	165/60R14	R37 T75	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	33-65	165/65R14		
Peugeot 106 1A G128	33-65	165/60R14	R37 T75	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	33-65	165/65R14	R37	
Peugeot 106 1C F888	33-65	165/60R14	R37 T75	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	33-65	165/65R14	R37	
Peugeot 205 Cabrio 20D E174/1, /2	75-76	165/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B03 S01
	75-76	175/65R14		
	75-76	185/60R14		
Peugeot 306 7*...* e2*93/81,98/14* 0081,86,144-152, 167/190 ,240-241*..	43-65	175/65R14	R37 T82	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B03 Pe4 S01
	43-65	185/60R14	R37 T82	
	43-97,4	185/65R14	R09	
Peugeot 306 7A/7 G264	44-74	165/65R14	R09 T78 T79 T83	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B03 Pe4 S01
	44-74	165/70R14	M12 R09	
	44-74	175/65R14		
Peugeot 306 Cabrio 7D G720	65-74	175/65R14	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B03 Pe4 S01
	65-74	185/60R14		
Peugeot 309 3A,/10A, 3C/10C E042,-/1, E452,-/1	40-88	165/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B03 S01
	40-88	175/65R14		
	40-88	185/60R14		
	93,5	165/65R14	M+S R37	
	93,5	175/65R14	M+S	
Peugeot 405 15B E666, /1	47-116	175/70R14	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B03 S01
	47-116	185/65R14		
	47-116	195/60R14		
	47-88	165/70R14	M12 R09 T81 T85	
	80-116	165/70R14	M+S M12 R09 T81 T85	
Peugeot 405 15E E815, /1	47-88	165/70R14	M12 R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B03 S01
	47-88	175/70R14	R09	
	47-88	185/65R14		
	47-88	195/60R14		
Peugeot 405 4B E666/2	110-112	165/70R14	M+S M12 R09 T81 T85	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B03 S01
	110-112	175/70R14	M+S R09	
	47-112	185/65R14		
	47-112	195/60R14		
	47-89	165/70R14	M12 R09 T81 T85	
	47-89	175/70R14	R09	

Anlage 2 zum Gutachten Nr. **55820602** (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 FH2 Typ 19114
O.Z. Spa

Seite 4 von 7

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Peugeot 405 4E E815/2	47-89	165/70R14	M12 R09	A02 A04 A05
	47-89	175/70R14	R09	A08 A09 A12
	47-89	185/65R14	R09	A14 A23 B03
	47-89	195/60R14		S01
Peugeot Partner G*...* e2*2001/116* 0279-0282*..	48-66	175/70R14	A33	A02 A04 A05
	48-66	185/65R14	A12	A08 A09 A14 A23 A58 B03 S01

Auflagen und Hinweise

111 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1110 kg.

A02 Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

A08 Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

A09 Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

A14 Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

A23 Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummiventile, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig.

A33 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloß auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

A58 Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

Anlage 2 zum Gutachten Nr. **55820602** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6 J x 14 FH2 Typ 19114
Hersteller O.Z. Spa

Seite 5 von 7

B02 Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

B03 Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

C24 Diese Rad-/Reifenkombination gilt nur für Fahrzeugausführungen mit einem Wendekreis von 9,6 m bzw. 3,25 Lenkradumdrehungen von Anschlag zu Anschlag. Werkseitige Ausrüstung ausschließlich mit 5,5x14, ET24 (z.Zt 1,1i (44kW); 1,4i (54 kW); 1,4 Hdi (50kW)).

C25 Diese Rad-/Reifenkombination gilt nur für Fahrzeugausführungen mit einem Wendekreis von 10,7 m bzw. 2,8 Lenkradumdrehungen von Anschlag zu Anschlag. Werkseitige Ausrüstung wahlweise mit 6,0x15, ET27 bzw. 6,0x16, ET27 (z.Zt. 1,4i (54kW); 1,6i (80kW); 1,4 Hdi (50kW)).

C34 Diese Rad-/Reifenkombination gilt nur für Fahrzeugausführungen mit einem Wendekreis von 10,11 m bzw. 3,2 Lenkradumdrehungen von Anschlag zu Anschlag. Werkseitige Ausrüstung ausschließlich mit 5,5x14, ET24 (z.Zt. 1,1i (44 kW), 1,4i mit 5-Gang (54 kW) und 1,4Hdi (50 kW)).

Car Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Touring,..).

Ci1 Sonderrad nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Bremssattel-Typ Lucas 5728/3 (Schwimmsattel mit Bügel) in Verbindung mit Bremsscheibendurchmesser 266 mm

Cpe Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.

Fih Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3-türig und 5-türig).

Lim Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

M+S Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

M12 Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.
Goodyear	GT-2, GT-3, Vector 3, -5	Ultra Grip 5
Michelin	Energy XT1, -MXT, MXL, MXT, MXV	X M+S 100, -Alpin
Pirelli	P2000, P3000E	

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 165/70R14 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 6 J x 14 H2 montierbar sind.

Pe4 Die Verwendung der Sonderräder ist aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit belüftete Scheibenbremse Durchmesser 266mm an Achse 1.

R09 Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

R37 Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

Anlage 2 zum Gutachten Nr. **55820602** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 6 J x 14 FH2 Typ 19114
O.Z. Spa

Seite 6 von 7

S01 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

Skb Rad-/Reifenkombination nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit breiter Karosserievariante.

T75 Reifen (LI 75) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 774kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T78 Reifen (LI 78) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 850kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T79 Reifen (LI 79) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 874 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T81 Reifen (LI 81) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 924 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T82 Reifen (LI 82) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 950 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T83 Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T85 Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

Z14 Rad/Reifen-Kombination nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit 14 Zoll Serienbereifung (Sommer).

Hinweise zum Sonderrad
entfällt

Anlage 2 zum Gutachten Nr. **55820602** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 6 J x 14 FH2 Typ 19114
O.Z. Spa

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 7 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum März 2002.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 12.Dezember 2003

 

Pohl

00057867.DOC